

Les plus anciens documents linguistiques de la France  
Corpus : chartes de la Haute-Saône (chHS)  
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen  
Édition de la charte : Claire Muller (révision: D. Kihai)

## chHSo88

Édition critique
------------------

**1277 mars**

*Type de document:* charte: reconnaissance de dette

*Objet:* [1] Les damoiseaux Pierre et Guiot [2] font savoir [3] qu'ils doivent à l'abbaye de Theuley cinq hémines de céréales, moitié blé et moitié avoine, à la mesure de Til-Châtel, chacun des deux la moitié. [4s.] Cette donation qui résulte de l'aumône faite par Jacques, leur père, est à effectuer chaque année dans leur grange de Véronnes et sur les rentrées de Véronnes et de Véronettes.

*Auteur:* Pierre; Guiot

*Disposant:* Pierre et Guiot

*Sceau:* Jean chevalier du Fossé; Point curé de Til-Châtel; Simon prieur de Til-Châtel

*Bénéficiaire:* abbaye de Theuley

*Autres Acteurs:* Jacquon chevalier du Fossé

*Rédacteur:* AbbTheuley!

*Lieu de conservation:* AD Haute-Saône H 426 (hs56)

## Transcription de la charte

**1** Je Perres et je Guioz damisaul, fil ça<sup>^</sup>\$enn<sup>^</sup>\$aries mon seignor  
 Jacou dit dou Fossé, **2** faisons savor à toz ces qui verrunt *et* orrunt \2  
 ces presentes lettres **3** que nos *et* nostre hoir devons à-l'abbé *et* au-  
 covent de Thullé chacun an perpetuamant· cinc amennes de blé  
 motié \3 fromant *et* motié avoine à-la mesure de Trichatel chacuns  
 de nos la-motié· c'est à-savor por raisun de l'au\_mosne \4 nostre  
 pere, mon seignor Jacou chevalier dit dou Fossé *et* por les armes de  
 toz nos ancessors· la quel some \5 de blé de\_sus ditte li-diz abbes *et*  
 li diz covenz de Thullé par nostre los *et* par nostre otroemant devient  
 chacun an panre \6 en nostre grange de Varones *et* sus çou que nos  
 avons à Varones *et* à-Varonotes· **4** *Et* si prometons \7 an bone foi por  
 nos *et* por nos hors porter leaul garantie au dit abbé *et* au dit covant·  
 \8 de Thullé an contre totes genz· **5** *Et* por ce que ceste chouse soit  
 forme *et* estable nos avons faites \9 seeller ces presentes lettres dou  
 seel· à religious baron mon seignor Symon prior de Trichatel· *et* dou  
 seel nostre \10 ame oncle mon seignor Jehan, chevalier dit dou  
 Fossé· **6** *et* dou seel mon seignor Poin, curié de \11 Trichatel· *et* nos li  
 de\_sus dit Symon, priors de Trichatel· **7** *Et* je Jehanz, chevaliers diz  
 dou-Fossé· *et* Poinz \12 curiez de Trichatel· à la priere *et* à la  
 requ[e]ste des desus diz Perrel *et* Guiot avons mis nos seaus \13 an  
 ces presentes lettres en tesmoignege de [de] verté· **8** çou fu fait en l'  
 an de grace mil dus \14 cenz sexante dis *et* sept ou mois de marz·